

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/26 prorogeant d'un mois l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><b>Bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/26 houdende verlenging voor één maand van het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,</p> <p>Vu l'article 39 de la Constitution ;</p> <p>Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment son article 6 ;</p> <p>Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;</p> <p>Vu l'Ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, notamment l'article 20, alinéa 1<sup>er</sup>, 4° ;</p> <p>Vu l'Ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19;</p> <p>Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement ;</p> <p>Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 juillet 2019 fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ;</p> <p>Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, notamment son article 3 ;</p> <p>Vu le test égalité des chances, tel que défini par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 novembre 2018 portant</p> | <p>De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,</p> <p>Gelet op artikel 39 van de Grondwet;</p> <p>Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en inzonderheid op artikel 6;</p> <p>Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;</p> <p>Gelet op de Ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving, inzonderheid op artikel 20, lid 1, 4°;</p> <p>Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19;</p> <p>Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;</p> <p>Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 juli 2019 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden tussen de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;</p> <p>Gelet op het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis, inzonderheid op artikel 3 ;</p> <p>Gelet op de Gelijke Kansentest, zoals vastgesteld bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 november 2018 tot uitvoering</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>exécution de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tenant à l'introduction du test égalité des chances, réalisé le 12/05/2020 ;</p> <p>Vu l'avis n° xxx du Conseil d'Etat donné le xxx ;</p> <p>Considérant la qualification de l'OMS du coronavirus COVID-19 comme une pandémie en date du 11 mars 2020 ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijke kansentest, uitgevoerd op 12/05/2020 ;</p> <p>Gelet op het advies nr. xxx van de Raad van State gegeven op xxx ;</p> <p>Overwegende dat het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 door de WHO bestempeld werd als een pandemie;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Considérant que la pandémie de Covid-19 a un impact direct sur le secteur aérien belge et l'activité aéroportuaire à Bruxelles-National ; que le trafic des avions de ligne est presque à l'arrêt ; que les avions de ligne restants effectuent essentiellement des activités de rapatriement ; que les avions de ligne assurent toutefois aussi en temps normal la majeure partie des activités de fret à l'aéroport de Bruxelles-National ; qu'à l'heure actuelle, il manque donc d'avions pour assurer l'approvisionnement du pays, notamment en biens critiques durant cette période de crise sanitaire (produits pharmaceutiques, dispositifs médicaux, marchandises périssables, etc.) ; que des avions de fret spécifiques et exceptionnels pourraient devoir être mis en service afin d'assurer l'approvisionnement du pays ;</p> <p>Considérant que dans une communication du 26 mars 2020, la Commission européenne a expressément invité les Etats membres à prendre d'urgence des mesures opérationnelles afin de faciliter le trafic aérien cargo pendant la durée de la crise sanitaire du Covid-19;</p> <p>Considérant que le trafic aérien restera très limité, seuls les vols strictement indispensables pour le bon fonctionnement du pays et notamment son approvisionnement restant opérés ;</p> <p>Considérant que les horaires de ces vols, le type d'avions utilisés, le contenu et la charge des appareils décollant et atterrissant à l'aéroport de Bruxelles-National ne sont pas prévisibles suffisamment à l'avance eu égard à l'urgence et l'évolution incertaine de la crise sanitaire mondiale du Covid-19 ;</p> <p>Considérant que ces motifs, qui ont justifié</p> | <p>Overwegende dat de COVID-19-pandemie een directe impact heeft op de Belgische luchtvaartsector en de luchthavenactiviteit in Brussel-Nationaal; dat het verkeer van lijnvliegtoigen bijna tot stilstand is gekomen; dat de resterende lijnvliegtoigen in hoofdzaak repatriëringsactiviteiten uitvoeren; dat in normale tijden de lijnvliegtoigen echter ook de meeste vrachtactiviteiten uitvoeren op de luchthaven van Brussel-Nationaal; dat er momenteel een tekort is aan vliegtoigen om het land te bevoorraden, met name met kritieke goederen in deze gezondheidscrisis (farmaceutische producten, medische hulpmiddelen, bederfbare goederen, enz.); dat specifieke en uitzonderlijke vrachtvliegtoigen mogelijk in gebruik moeten worden genomen om de bevoorrading van het land te garanderen;</p> <p>Overwegende dat de Europese Commissie in een mededeling van 26 maart 2020 de Lidstaten uitdrukkelijk heeft verzocht om dringende operationele maatregelen te nemen om het luchtvrachtverkeer tijdens de Covid-19-gezondheidscrisis te vergemakkelijken;</p> <p>Overwegende dat het luchtverkeer zeer beperkt zal blijven, waarbij alleen vluchten die strikt noodzakelijk zijn voor de goede werking van het land en met name de bevoorrading ervan, zullen worden voortgezet;</p> <p>Overwegende dat deze vluchtschema's, het type vliegtoig dat wordt gebruikt en de inhoud en de lading van de vliegtoigen die opstijgen van en landen op de luchthaven van Brussel-Nationaal, niet voldoende op voorhand kunnen worden voorspeld, gelet op de urgentie en de onzekere ontwikkeling van de wereldwijde COVID-19-gezondheidscrisis;</p> <p>Overwegende dat deze motieven, die de</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>l'adoption de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, sont toujours d'actualité au jour de l'adoption du présent arrêté ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>aanneming van het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis hebben verantwoord, op de dag van de aanneming van onderhavig besluit nog steeds aanwezig zijn;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Considérant dès lors qu'il convient de proroger d'un mois supplémentaire la suspension des constats d'infraction et des sanctions pénales et administratives applicables pour les dépassements des valeurs limites de bruit prévues par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien qui seraient commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec et pendant la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 ;</p> <p>Considérant que cette dépenalisation est toutefois exceptionnelle, temporaire et strictement limitée aux éventuels dépassements des valeurs limites de bruit qui interviendraient pendant la période définie par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 tel que prorogé pour un mois par le présent arrêté ;</p> | <p>Overwegende dat het derhalve gepast voorkomt de opschorting van de vaststellingen van overtredingen en van de strafrechtelijke en administratieve sancties die van toepassing zijn op de overschrijding van de grenswaarden voor geluidshinder die zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder die zou worden voortgebracht door vracht- of passagiersvluchten in verband met en tijdens het beheer van, de COVID-19-gezondheids crisis voor één bijkomende maand te verlengen ;</p> <p>Overwegende dat deze depenalisering echter uitzonderlijk en tijdelijk is en strikt beperkt blijft tot eventuele overschrijdingen van de grenswaarden voor geluidshinder die zich zouden voordoen tijdens de periode die wordt vastgesteld door het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020, zoals verlengd voor één maand door onderhavig besluit ;</p> |
| <p>Qu'il est donc proposé de proroger d'un mois supplémentaire l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, comme le permet son article 3 ; que cette prorogation produira ses effets à partir du 16 mai 2020 jusqu'au 16 juin 2020 ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>Dat er derhalve wordt voorgesteld om het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis, voor één bijkomende maand te verlengen, zoals toegestaan door haar artikel 3 ; dat deze verlenging zal uitwerking hebben vanaf 16 mei 2020 tot 16 juni 2020;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>Qu'il est proposé de faire rétroagir la prorogation prévue par le présent arrêté à la date du 16 mai 2020, de sorte que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 aura produit ses effets sans discontinuer du 16 mars 2020 au 16 juin 2020 ; que cette rétroactivité ne cause pas grief ;</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p>Dat er wordt voorgesteld dat de door onderhavig besluit voorziene verlenging terugwerkende kracht heeft vanaf 16 mei 2020, zodat het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 zal uitwerking zonder onderbreking hebben gehad vanaf 16 maart 2020 tot 16 juni 2020 ; dat deze terugwerkende kracht niet noopt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | tot bezwaren;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Que si le gouvernement peut être appelé à décider de la date d'entrée en vigueur d'un arrêté, il est raisonnable de l'autoriser, dans les circonstances actuelles, à mettre anticipativement (i.e. avant le 16 juin 2020) fin à la prorogation prévue par le présent arrêté ;                                                                              | Dat de regering kan beslissen over de datum waarop een besluit in werking treedt, maar het in de huidige omstandigheden redelijk is om haar toe te staan om de door onderhavig besluit voorziene verlenging vroegtijdig (i.e. vóór 16 juni 2020) beëindigen;                                                                                         |
| Qu'en effet, la mesure visée dans le présent arrêté est à ce point exceptionnelle qu'il s'indique d'y mettre fin dès qu'il apparaît qu'elle ne se justifie plus ;                                                                                                                                                                                          | Dat de in onderhavig besluit bedoelde maatregel immers dermate uitzonderlijk is dat het aangewezen is deze stop te zetten zodra de maatregel niet meer verantwoord blijkt;                                                                                                                                                                           |
| Considérant, compte tenu de l'urgence extrême à garantir la sécurité d'approvisionnement du pays, qu'il convient, conformément à l'article 2 de l'Ordonnance du 19 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement, de solliciter en urgence l'avis du Conseil d'Etat.                                                                           | Overwegende dat het, rekening houdend met de hoogdringendheid om de bevoorradingszekerheid te waarborgen, aangewezen is om overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie van 19 maart 2020 tot toekenning van bijzondere volmachten aan de Regering, met spoed het advies van de Raad van State in te winnen.                                          |
| <b>ARRETE :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>BESLUIT:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Article 1 <sup>er</sup><br><br>L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, continue à produire ses effets jusqu'au 16 juin 2020. | Artikel 1<br><br>Het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis, blijft uitwerking te hebben tot 16 juni 2020. |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Article 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Artikel 2                                                                                                                                                                         |
| Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut, par arrêté de pouvoirs spéciaux, arrêter anticipativement la date à laquelle l'arrêté visé à l'article 1 <sup>er</sup> cesse de produire ses effets.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan, met een bijzonder machtsbesluit, het datum waarop het in artikel 1 vermelde besluit ophoudt uitwerking te hebben, vroegtijdig bepalen. |
| Article 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Artikel 3                                                                                                                                                                         |
| Le présent arrêté produit ses effets le 16 mai 2020.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Onderhavig besluit heeft uitwerking op 16 mei 2020.                                                                                                                               |
| Bruxelles, le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Brussel,                                                                                                                                                                          |
| Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |
| <p>Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional</p> <p>De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang</p> <p style="text-align: center;">R. VERVOORT</p> |                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |
| <p>Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière</p> <p>Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor mobiliteit, openbare werken en verkeersveiligheid</p> <p style="text-align: center;">E. VAN DEN BRANDT</p>                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                   |

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie



A. MARON

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor financiën, begroting, openbaar ambt, promotie van meertaligheid en van het imago van Brussel

S. GATZ

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor werk en beroepsopleiding, digitalisering en plaatselijke besturen

B. CLERFAYT

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/26 prorogeant d'un mois l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <p><b>Bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/26 houdende verlenging voor één maand van het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis.</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b>RAPPORT AU GOUVERNEMENT DE LA REGION BRUXELLES-CAPITALE</b></p> <p>A l'attention des membres du Gouvernement,</p> <p>L'OMS a qualifié le coronavirus COVID-19 comme une pandémie le 11 mars 2020.</p> <p>La crise sanitaire exceptionnelle liée au Covid-19 que connaît depuis lors la Belgique et le monde perturbe de manière significative le fonctionnement des aéroports nationaux et internationaux et en particulier l'aéroport de Bruxelles-National.</p> <p>En effet, l'impact de cette crise sanitaire est direct sur le secteur aérien belge et l'activité aéroportuaire à Bruxelles-National.</p> <p>Le trafic des avions de ligne est presque à l'arrêt. Or les avions de ligne assurent en temps normal une bonne partie des activités de fret à l'aéroport de Bruxelles-National.</p> <p>Les quelques vols d'avions de ligne restants effectuent essentiellement des activités de rapatriement.</p> <p>A l'heure actuelle, il manque donc d'avions pour assurer l'approvisionnement du pays, notamment en biens critiques durant cette période de crise sanitaire (produits pharmaceutiques, dispositifs médicaux, marchandises périssables, etc.). Des avions de fret spécifiques et exceptionnels pourraient devoir être mis en service afin d'assurer l'approvisionnement du pays.</p> <p>Le trafic aérien restera cependant très limité, seuls les vols strictement indispensables pour le bon fonctionnement du pays et notamment son approvisionnement étant opérés.</p> | <p><b>VERSLAG AAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING</b></p> <p>Ter attentie van de leden van de Regering,</p> <p>De WHO heeft het coronavirus COVID-19 op 11 maart 2020 gekwalificeerd als een pandemie.</p> <p>De uitzonderlijke COVID-19-gezondheids crisis die België en de wereld momenteel doormaken, ontwricht de werking van de nationale en internationale luchthavens en in het bijzonder van de luchthaven Brussel-Nationaal.</p> <p>Deze gezondheids crisis heeft immers een directe impact op de Belgische luchtvaartsector en de luchthavenactiviteit in Brussel-Nationaal.</p> <p>Het verkeer van lijnvliegtuigen is bijna tot stilstand gekomen. De lijnvliegtuigen voeren echter in normale tijden een groot deel van de vrachtactiviteiten uit op de luchthaven van Brussel-Nationaal.</p> <p>De weinige overgebleven lijnvliegtuigen houden zich voornamelijk bezig met repatriëringsactiviteiten.</p> <p>Op dit moment is er dus een tekort aan vliegtuigen om de bevoorrading van het land te garanderen, met name met kritieke goederen in deze gezondheids crisis (farmaceutische producten, medische hulpmiddelen, bederfbare goederen, enz.). Het is mogelijk dat specifieke en uitzonderlijke vrachtvliegtuigen in gebruik moeten worden genomen om de bevoorrading van het land te garanderen.</p> <p>Het luchtverkeer zal echter zeer beperkt blijven, waarbij alleen vluchten die strikt noodzakelijk zijn voor de goede werking van het land en met name de bevoorrading ervan, zullen worden voortgezet.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Dans une communication du 26 mars 2020, la Commission européenne a expressément invité les Etats membres à prendre d'urgence des mesures opérationnelles afin de faciliter le trafic aérien cargo pendant la durée de la crise sanitaire du Covid-19.</p> <p>Par ailleurs, les horaires des vols, le type d'avions utilisés, le contenu et la charge des appareils décollant et atterrissant à l'aéroport de Bruxelles-National ne sont pas suffisamment prévisibles eu égard à l'urgence et l'évolution incertaine de la crise sanitaire mondiale du Covid-19 pour permettre aux compagnies de s'organiser de manière à respecter des horaires précis.</p> <p>Des demandes ont également été adressées par les compagnies aériennes de fret exerçant depuis l'aéroport de Bruxelles-National pour faire part des difficultés auxquelles elles sont confrontées actuellement pendant la crise sanitaire mondiale du Covid-19.</p> <p>Considérant que ces motifs, qui ont justifié l'adoption de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, sont toujours d'actualité à ce jour et justifient de prolonger l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 pour un mois supplémentaire, comme l'envisage expressément son article 3 ;</p> <p>Considérant dès lors qu'il convient de proroger d'un mois supplémentaire la suspension des constats d'infraction et des sanctions pénales et administratives applicables pour les dépassements des valeurs limites de bruit prévues par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du 27 mai 1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien qui seraient commis par des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec et pendant la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 ;</p> | <p>In een mededeling van 26 maart 2020, heeft de Europese Commissie de Lidstaten uitdrukkelijk verzocht om dringende operationele maatregelen te nemen om het luchtvrachtverkeer voor de duur van de COVID-19-gezondheids crisis te vergemakkelijken.</p> <p>Daarnaast, kunnen de vluchtschema's, het type vliegtuig dat wordt gebruikt en de inhoud en de lading van de vliegtuigen die opstijgen van en landen op de luchthaven van Brussel-Nationaal, niet voldoende op voorhand worden voorspeld, gelet op de urgentie en de onzekere ontwikkeling van de wereldwijde COVID-19-gezondheids crisis, om de maatschappijen in staat stellen zich te organiseren om aan specifieke schema's te voldoen.</p> <p>Er zijn verzoeken ingediend door de luchtvrachtmaatschappijen die opereren vanuit de luchthaven van Brussel-Nationaal om verslag uit te brengen over de moeilijkheden waarmee zij momenteel worden geconfronteerd tijdens de wereldwijde COVID-19-gezondheids crisis.</p> <p>Overwegende dat deze motieven, die de aanneming van het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis hebben verantwoord, op de dag van vandaag nog steeds aanwezig zijn en verantwoorden om het bijzonder machtsbesluit nr. 2020/009 van 30 april 2020 voor één bijkomende maand te verlengen, zoals uitdrukkelijk overwogen door haar artikel 3 ;</p> <p>Overwegende dat het derhalve gepast voorkomt de opschorting van de vaststellingen van overtredingen en van de strafrechtelijke en administratieve sancties die van toepassing zijn op de overschrijding van de grenswaarden voor geluidshinder die zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 mei 1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder die zou worden voortgebracht door vracht- of passagiersvluchten in verband met en tijdens het beheer van, de COVID-19-gezondheids crisis voor één bijkomende maand te verlengen ;</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Concrètement, l'objectif de cette mesure exceptionnelle est de faciliter la gestion pratique des compagnies de fret qui assurent l'approvisionnement en fret nécessaire au bon fonctionnement du pays en ce temps de crise en leur évitant de devoir intégrer dans leur organisation (déjà fort perturbée par la crise), la gestion du respect de l'arrêté du 27 mai 1999 précité, lequel pourrait potentiellement les impacter au niveau de leur organisation de crise (limite des horaires de vol en fonction des horaires fixés dans l'arrêté, limitation de l'utilisation de certains avions spécifiques qui pourraient générer un dépassement des normes de bruit bruxelloises,...). Cette mesure permet toutefois de continuer à constater tout dépassement des normes de l'arrêté qui ne serait pas commis par un ou des vols de fret ou de passagers opérés en rapport avec la gestion de la crise sanitaire du Covid-19 durant cette même période.

Concrètement, en cas de dépassement des normes de bruit prévues par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 27/05/1999 relatif à la lutte contre le bruit généré par le trafic aérien, les agents chargés de la surveillance procéderont aux investigations habituelles visant à établir l'existence éventuelle d'une infraction. Pour déterminer si un vol en infraction peut bénéficier de la dépenalisation temporaire lors de dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise du Covid-19, ils vérifieront, en particulier, si le dépassement des normes provient d'un vol opéré en rapport avec la gestion de la crise sanitaire du Covid-19.

Pour ce faire, ils appliqueront la méthode suivante :

1) Ils vérifieront s'il s'agit d'un mouvement exonéré au sens de l'article 2, 10° b de l'arrêté ministériel du 3 mai 2004 relatif à la gestion des nuisances sonores à l'aéroport de Bruxelles-National. Le Gouvernement bruxellois a invité l'Etat Fédéral, à l'intermédiaire de son Ministre de la Mobilité, à fournir la liste des vols exonérés sur cette base afin de répondre à la crise sanitaire du Covid-19 ;

2) Si le vol infractionnel ne figure pas sur cette liste, les agents chargés de la surveillance

Concreet, heeft deze uitzonderlijke maatregel tot doel om het praktische beheer te vergemakkelijken van de luchtvrachtmaatschappijen die instaan voor de levering van goederen die nodig zijn voor de goede werking van het land in deze crisistijd door te vermijden dat zij in hun organisatie (die al sterk verstoord is door de crisis) het beheer moeten integreren van de naleving van het voormelde besluit van 27 mei 1999 dat een mogelijke impact kan hebben op hun organisatie van de crisis (beperking van de vluchtschema's volgens de in het besluit vastgestelde tijdschema's, beperking van het gebruik van bepaalde specifieke vliegtuigen die een overschrijding van de Brusselse geluidsnormen zouden kunnen veroorzaken, enz.). Zij maakt het echter mogelijk om elke overschrijding van de normen van het besluit te blijven vaststellen die niet wordt veroorzaakt door vracht- of passagiersvluchten die worden uitgevoerd in het kader van het beheer van de COVID-19-gezondheids crisis in dezelfde periode.

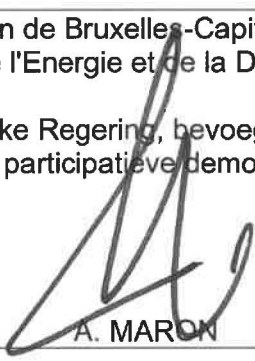
Concreet betekent dit dat als de geluidsnormen die zijn vastgelegd in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering van 27/05/1999 betreffende de bestrijding van geluidshinder voortgebracht door het luchtverkeer, worden overschreden, de met het toezicht belaste agenten de gebruikelijke onderzoeken zullen uitvoeren om het eventuele bestaan van een inbreuk vast te stellen. Om te beoordelen of een vliegtuig dat in overtreding is aanspraak kan maken op de tijdelijke depenalisering van de overtredingen op de Brusselse geluidsnormen in het kader van de COVID-crisis, zullen zij ook nagaan of de overschrijding van de normen te wijten is aan een vlucht die werd uitgevoerd in het kader van het beheer van de COVID-19-crisis.

Hiervoor zullen zij de volgende methode toepassen:

1) Zij gaan na of het gaat om een vrijgestelde verplaatsing in de zin van artikel 2, 10° b van het ministerieel besluit van 3 mei 2004 betreffende het beheer van de lawaaihinder op de luchthaven Brussel-Nationaal. De Brusselse regering heeft de federale regering en haar minister van Mobiliteit uitgenodigd om de lijst van vluchten die op deze basis zijn vrijgesteld te verstrekken in de strijd tegen de Covid-19-gezondheids crisis;

2) Indien de overtredende vlucht niet op deze lijst voorkomt, zullen de met het toezicht belaste

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>adresseront une demande d'information à la compagnie concernée quant à l'objet du vol, aux marchandises ou personnes transportées et leur rapport avec la crise sanitaire du Covid-19 ;</p> <p>3) A défaut de réponse ou dans le cas où le vol n'a pas de rapport démontré avec la crise, un procès-verbal d'infraction pourra être dressé.</p> <p>Cette dépenalisation est toutefois exceptionnelle, temporaire et strictement limitée aux éventuels dépassements des valeurs limites de bruit qui interviendraient pendant la période définie par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 tel que prorogé pour un mois par le présent arrêté.</p> <p>Il est donc proposé de proroger d'un mois supplémentaire l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 dépenalisant temporairement les dépassements des valeurs limites de bruit fixées pour le trafic aérien dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19, comme le permet son article 3. Cette prorogation produira ses effets à partir du 16 mai 2020 jusqu'au 16 juin 2020.</p> <p>Il est proposé de faire rétroagir la prorogation prévue par le présent arrêté à la date du 16 mai 2020, de sorte que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/009 du 30 avril 2020 aura produit ses effets sans discontinuer du 16 mars 2020 au 16 juin 2020. Cette rétroactivité ne cause pas grief.</p> <p>Enfin, le gouvernement pourra toujours décider, par arrêté de pouvoirs spéciaux, de mettre anticipativement (i.e. avant le 16 juin 2020) fin à la prorogation prévue par le présent arrêté.</p> <p>La précision selon laquelle le Gouvernement peut mettre fin anticipativement à la prorogation est de nature à garantir la sécurité juridique puisqu'elle attire déjà l'attention sur le fait qu'une fin anticipée est possible en fonction de l'évolution du contexte de la crise.</p> <p>Ce projet d'arrêté a été soumis pour avis en urgence au Conseil d'Etat, en raison de l'urgence extrême à garantir la sécurité d'approvisionnement du pays. Le Conseil d'Etat a donné, le xx, l'avis n° xx, en</p> | <p>agenten een verzoek om informatie aan de betrokken maatschappij richten met betrekking tot het doel van de vlucht, de vervoerde goederen of personen en hun verband met de COVID-19-gezondheids crisis;</p> <p>3) Bij gebrek aan een antwoord of indien de vlucht geen bewezen verband houdt met de crisis, kan een verslag worden opgesteld.</p> <p>Deze depenalisering is echter uitzonderlijk en tijdelijk en strikt beperkt blijft tot eventuele overschrijdingen van de grenswaarden voor geluidshinder die zich zouden voordoen tijdens de periode die wordt vastgesteld door het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020, zoals verlengd voor één maand door onderhavig besluit.</p> <p>Er wordt derhalve voorgesteld om het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 tot tijdelijke depenalisering van de overschrijdingen van de voor het luchtverkeer vastgestelde grenswaarden voor geluidshinder in het kader van de COVID-19-gezondheids crisis, voor één bijkomende maand te verlengen, zoals toegestaan door haar artikel 3. Deze verlenging zal uitwerking hebben vanaf 16 mei 2020 tot 16 juni 2020;</p> <p>Er wordt voorgesteld dat de door onderhavig besluit voorziene verlenging terugwerkende kracht heeft vanaf 16 mei 2020, zodat het bijzonder machtsbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/009 van 30 april 2020 zal uitwerking zonder onderbreking hebben gehad vanaf 16 maart 2020 tot 16 juni 2020. Deze terugwerkende kracht niet noopt tot bezwaren.</p> <p>Tot slot, kan de Regering altijd beslissen, bij bijzonder machtsbesluit, op om de door onderhavig besluit verlenging vroegtijdig (i.e. vóór 16 juni 2020) beëindigen</p> <p>De verduidelijking dat de Regering de verlenging vroegtijdig kan beëindigen is van dien aard dat zij de rechtszekerheid waarborgt, aangezien zij reeds de aandacht vestigt op het feit dat een vroegtijdige beëindiging mogelijk is, in functie van de evolutie van de context van de crisis.</p> <p>Onderhavig ontwerpbesluit werd ter spoedadvies voorgelegd aan de Raad van state, rekening houdend met de hoogdringendheid om de bevoorradingszekerheid te waarborgen. De Raad</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | van State heeft op <del>xx</del> advies nr. <del>xx</del> verleend in toepassing van artikel 84, §1, lid 1, 3° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. |
| <b>Avis du Conseil d'Etat :</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Advies van de Raad van State:</b>                                                                                                                                                 |
| Bruxelles, le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Brussel,                                                                                                                                                                             |
| Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:                                                                                                                                          |
| <p>Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du biculturel d'intérêt régional</p> <p>De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor territoriale ontwikkeling en stadsvernieuwing, toerisme, de promotie van het imago van Brussel en biculturele zaken van gewestelijk belang</p> <p style="text-align: center;">R. VERVOORT</p> |                                                                                                                                                                                      |
| <p>Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Energie et de la Démocratie participative</p> <p>Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor klimaattransitie, leefmilieu, energie en participatieve democratie</p> <div style="text-align: center;"> <br/> A. MARON </div>                                                           |                                                                                                                                                                                      |